

# **Ninth Conference on Machine Translation (WMT 2024)**

Miami, Florida, USA  
15-16 November 2024

Volume 1 of 2

ISBN: 979-8-3313-0858-2

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571

**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2024) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed with permission by Curran Associates, Inc. (2025)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006

Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2633  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

### *Findings of the WMT24 General Machine Translation Shared Task: The LLM Era Is Here but MT Is Not Solved Yet*

Tom Kocmi, Eleftherios Avramidis, Rachel Bawden, Ondřej Bojar, Anton Dvorkovich, Christian Federmann, Mark Fishel, Markus Freitag, Thamme Gowda, Roman Grundkiewicz, Barry Haddow, Marzena Karpinska, Philipp Koehn, Benjamin Marie, Christof Monz, Kenton Murray, Masaaki Nagata, Martin Popel, Maja Popović, Mariya Shmatova, Steinthór Steingrímsson and Vilém Zouhar . . . . . 1

### *Are LLMs Breaking MT Metrics? Results of the WMT24 Metrics Shared Task*

Markus Freitag, Nitika Mathur, Daniel Deutsch, Chi-Kiu Lo, Eleftherios Avramidis, Ricardo Rei, Brian Thompson, Frederic Blain, Tom Kocmi, Jiayi Wang, David Ifeoluwa Adelani, Marianna Buchicchio, Chrysoula Zerva and Alon Lavie . . . . . 47

### *Findings of the Quality Estimation Shared Task at WMT 2024: Are LLMs Closing the Gap in QE?*

Chrysoula Zerva, Frederic Blain, José G. C. De Souza, Diptesh Kanojia, Sourabh Deoghare, Nuno M. Guerreiro, Giuseppe Attanasio, Ricardo Rei, Constantin Orasan, Matteo Negri, Marco Turchi, Rajen Chatterjee, Pushpak Bhattacharyya, Markus Freitag and André Martins . . . . . 82

### *Findings of the WMT 2024 Shared Task of the Open Language Data Initiative*

Jean Maillard, Laurie Burchell, Antonios Anastasopoulos, Christian Federmann, Philipp Koehn and Skyler Wang . . . . . 110

### *Results of the WAT/WMT 2024 Shared Task on Patent Translation*

Shohei Higashiyama . . . . . 118

### *Findings of the WMT 2024 Biomedical Translation Shared Task: Test Sets on Abstract Level*

Mariana Neves, Cristian Grozea, Philippe Thomas, Roland Roller, Rachel Bawden, Aurélie Névéol, Steffen Castle, Vanessa Bonato, Giorgio Maria Di Nunzio, Federica Vezzani, Maika Vicente Navarro, Lana Yeganova and Antonio Jimeno Yepes . . . . . 124

### *MSLC24 Submissions to the General Machine Translation Task*

Samuel Larkin, Chi-Kiu Lo and Rebecca Knowles . . . . . 139

### *IOL Research Machine Translation Systems for WMT24 General Machine Translation Shared Task*

Wenbo Zhang . . . . . 147

### *Choose the Final Translation from NMT and LLM Hypotheses Using MBR Decoding: HW-TSC's Submission to the WMT24 General MT Shared Task*

Zhanglin Wu, Daimeng Wei, Zongyao Li, Hengchao Shang, Jiaxin Guo, Shaojun Li, Zhiqiang Rao, Yuanchang Luo, Ning Xie and Hao Yang . . . . . 155

### *CycleGN: A Cycle Consistent Approach for Neural Machine Translation*

Sören Dreano, Derek Molloy and Noel Murphy . . . . . 165

### *UvA-MT's Participation in the WMT24 General Translation Shared Task*

Shaomu Tan, David Stap, Seth Aycock, Christof Monz and Di Wu . . . . . 176

### *Tower v2: Unbabel-IST 2024 Submission for the General MT Shared Task*

Ricardo Rei, Jose Pombal, Nuno M. Guerreiro, João Alves, Pedro Henrique Martins, Patrick Fernandes, Helena Wu, Tania Vaz, Duarte Alves, Amin Farajian, Sweta Agrawal, Antonio Farinhas, José G. C. De Souza and André Martins . . . . . 185

### *TSU HITS's Submissions to the WMT 2024 General Machine Translation Shared Task*

Vladimir Mynka and Nikolay Mikhaylovskiy . . . . . 205

|   |     |
|---|-----|
| <i>Document-level Translation with LLM Reranking: Team-J at WMT 2024 General Translation Task</i>   |     |
| Keito Kudo, Hiroyuki Deguchi, Makoto Morishita, Ryo Fujii, Takumi Ito, Shintaro Ozaki, Koki Natsumi, Kai Sato, Kazuki Yano, Ryosuke Takahashi, Subaru Kimura, Tomomasa Hara, Yusuke Sakai and Jun Suzuki . . . . .  | 210 |
| <i>DLUT and GTCOM’s Neural Machine Translation Systems for WMT24</i>  |     |
| Hao Zong, Chao Bei, Huan Liu, Conghu Yuan, Wentao Chen and Degen Huang . . . . .  | 227 |
| <i>CUNI at WMT24 General Translation Task: LLMs, (Q)LoRA, CPO and Model Merging</i>   |     |
| Miroslav Hrabal, Josef Jon, Martin Popel, Nam Luu, Danil Semin and Ondřej Bojar . . . . .   | 232 |
| <i>From General LLM to Translation: How We Dramatically Improve Translation Quality Using Human Evaluation Data for LLM Finetuning</i>  |     |
| Denis Elshin, Nikolay Karpachev, Boris Gruzdev, Ilya Golovanov, Georgy Ivanov, Alexander Antonov, Nickolay Skachkov, Ekaterina Latypova, Vladimir Layner, Ekaterina Enikeeva, Dmitry Popov, Anton Chekashev, Vladislav Negodin, Vera Frantsuzova, Alexander Chernyshev and Kirill Denisov | 247 |
| <i>Cogs in a Machine, Doing What They’re Meant to Do – the AMI Submission to the WMT24 General Translation Task</i>   |     |
| Atli Jasonarson, Hinrik Hafsteinsson, Bjarki Ármannsson and Steinhórf Steingrímsson . . . . .   | 253 |
| <i>IKUN for WMT24 General MT Task: LLMs Are Here for Multilingual Machine Translation</i>   |     |
| Baohao Liao, Christian Herold, Shahram Khadivi and Christof Monz . . . . .  | 263 |
| <i>NTTSU at WMT2024 General Translation Task</i>  |     |
| Minato Kondo, Ryo Fukuda, Xiaotian Wang, Katsuki Chousa, Masato Nishimura, Kosei Buma, Takatomo Kano and Takehito Utsuro . . . . .  | 270 |
| <i>SCIR-MT’s Submission for WMT24 General Machine Translation Task</i>  |     |
| Baohang Li, Zekai Ye, Yichong Huang, Xiaocheng Feng and Bing Qin . . . . .  | 280 |
| <i>AIST AIRC Systems for the WMT 2024 Shared Tasks</i>  |     |
| Matiss Rikters and Makoto Miwa . . . . .  | 286 |
| <i>Occiglot at WMT24: European Open-source Large Language Models Evaluated on Translation</i>   |     |
| Eleftherios Avramidis, Annika Grütznér-Zahn, Manuel Brack, Patrick Schramowski, Pedro Ortiz Suarez, Malte Ostendorff, Fabio Barth, Shushen Manakhimova, Vivien Macketanz, Georg Rehm and Kristian Kersting . . . . .  | 292 |
| <i>CoST of breaking the LLMs</i>  |     |
| Ananya Mukherjee, Saumitra Yadav and Manish Shrivastava . . . . .   | 299 |
| <i>WMT24 Test Suite: Gender Resolution in Speaker-Listener Dialogue Roles</i>   |     |
| Hillary Dawkins, Isar Nejadgholi and Chi-Kiu Lo . . . . .   | 307 |
| <i>The GenderQueer Test Suite</i>   |     |
| Steinunn Rut Friidhriksdóttir . . . . .   | 327 |
| <i>Domain Dynamics: Evaluating Large Language Models in English-Hindi Translation</i>   |     |
| Soham Bhattacharjee, Baban Gain and Asif Ekbál . . . . .  | 341 |
| <i>Investigating the Linguistic Performance of Large Language Models in Machine Translation</i>   |     |
| Shushen Manakhimova, Vivien Macketanz, Eleftherios Avramidis, Ekaterina Lapshinova-Koltunski, Sergei Bagdasarov and Sebastian Möller . . . . .  | 355 |
| <i>IsoChronoMeter: A Simple and Effective Isochronic Translation Evaluation Metric</i>  |     |
| Nikolai Rozanov, Vikentiy Pankov, Dmitrii Mukhutdinov and Dima Vypirailenko . . . . .   | 372 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>A Test Suite of Prompt Injection Attacks for LLM-based Machine Translation</i><br>Antonio Valerio Miceli Barone and Zhifan Sun . . . . .  | 380 |
| <i>Killing Two Flies with One Stone: An Attempt to Break LLMs Using English-Icelandic Idioms and Proper Names</i><br>Bjarki Ármannsson, Hinrik Hafsteinsson, Atli Jasonarson and Steinthor Steingrímsson . . . . .   | 451 |
| <i>MetaMetrics-MT: Tuning Meta-Metrics for Machine Translation via Human Preference Calibration</i><br>David Anugraha, Garry Kuwanto, Lucky Susanto, Derry Tanti Wijaya and Genta Winata . . . . .   | 459 |
| <i>chrF-S: Semantics Is All You Need</i><br>Ananya Mukherjee and Manish Shrivastava . . . . .  | 470 |
| <i>MSLC24: Further Challenges for Metrics on a Wide Landscape of Translation Quality</i><br>Rebecca Knowles, Samuel Larkin and Chi-Kiu Lo . . . . .  | 475 |
| <i>MetricX-24: The Google Submission to the WMT 2024 Metrics Shared Task</i><br>Juraj Juraska, Daniel Deutsch, Mara Finkelstein and Markus Freitag . . . . .   | 492 |
| <i>Evaluating WMT 2024 Metrics Shared Task Submissions on AfriMTE (the African Challenge Set)</i><br>Jiayi Wang, David Ifeoluwa Adelani and Pontus Stenetorp . . . . .   | 505 |
| <i>Machine Translation Metrics Are Better in Evaluating Linguistic Errors on LLMs than on Encoder-Decoder Systems</i><br>Eleftherios Avramidis, Shushen Manakhimova, Vivien Macketanz and Sebastian Möller . . . . .   | 517 |
| <i>TMU-HIT's Submission for the WMT24 Quality Estimation Shared Task: Is GPT-4 a Good Evaluator for Machine Translation?</i><br>Ayako Sato, Kyotaro Nakajima, Hwichan Kim, Zhousi Chen and Mamoru Komachi . . . . .  | 529 |
| <i>HW-TSC 2024 Submission for the Quality Estimation Shared Task</i><br>Weiqiao Shan, Ming Zhu, Yuang Li, Mengyao Piao, Xiaofeng Zhao, Chang Su, Min Zhang, Hao Yang and Yanfei Jiang . . . . .  | 535 |
| <i>HW-TSC's Participation in the WMT 2024 QEAP Task</i><br>Jiawei Yu, Xiaofeng Zhao, Min Zhang, Zhao Yanqing, Yuang Li, Su Chang, Xiaosong Qiao, Ma Miaomiao and Hao Yang . . . . .  | 541 |
| <i>Expanding the FLORES+ Multilingual Benchmark with Translations for Aragonese, Aranese, Asturian, and Valencian</i><br>Juan Antonio Perez-Ortiz, Felipe Sánchez-Martínez, Víctor M. Sánchez-Cartagena, Miquel Esplà-Gomis, Aaron Galiano Jimenez, Antoni Oliver, Claudi Aventín-Boya, Alejandro Pardos, Cristina Valdés, Jusep Loís Sans Socasau and Juan Pablo Martínez . . . . . | 547 |
| <i>The Bangla/Bengali Seed Dataset Submission to the WMT24 Open Language Data Initiative Shared Task</i><br>Firoz Ahmed, Nitin Venkateswaran and Sarah Moeller . . . . .   | 556 |
| <i>A High-quality Seed Dataset for Italian Machine Translation</i><br>Edoardo Ferrante . . . . .   | 567 |
| <i>Correcting FLORES Evaluation Dataset for Four African Languages</i><br>Idris Abdulmumin, Sthembiso Mkhwanazi, Mahlatshe Mbooi, Shamsuddeen Hassan Muhammad, Ibrahim Said Ahmad, Neo Putini, Miehleketo Mathebula, Matimba Shingange, Tajuddeen Gwadabe and Vukosi Marivate . . . . .  | 570 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>Expanding FLORES+ Benchmark for More Low-Resource Settings: Portuguese-Emakhuwa Machine Translation Evaluation</i>  |     |
| Felermينو Dario Mario Ali, Henrique Lopes Cardoso and Rui Sousa-Silva . . . . .  | 579 |
| <i>Enhancing Tuvan Language Resources through the FLORES Dataset</i>   |     |
| Ali Kuzhuget, Airana Mongush and Nachyn-Enkhedorzhu Oorzhak . . . . .  | 593 |
| <i>Machine Translation Evaluation Benchmark for Wu Chinese: Workflow and Analysis</i>  |     |
| Hongjian Yu, Yiming Shi, Zherui Zhou and Christopher Haberland . . . . .   | 600 |
| <i>Open Language Data Initiative: Advancing Low-Resource Machine Translation for Karakalpak</i>  |     |
| Mukhammadsaid Mamasaidov and Abror Shopulatov . . . . .  | 606 |
| <i>FLORES+ Translation and Machine Translation Evaluation for the Erzya Language</i>   |     |
| Isai Gordeev, Sergey Kuldin and David Dale . . . . .   | 614 |
| <i>Spanish Corpus and Provenance with Computer-Aided Translation for the WMT24 OLDI Shared Task</i>  |     |
| Jose Cols . . . . .  | 624 |
| <i>Efficient Terminology Integration for LLM-based Translation in Specialized Domains</i>  |     |
| Sejoon Kim, Mingi Sung, Jeonghwan Lee, Hyunkuk Lim and Jorge Gimenez Perez . . . . .   | 636 |
| <i>Rakuten’s Participation in WMT 2024 Patent Translation Task</i>   |     |
| Ohnmar Htun and Alberto Poncelas . . . . .   | 643 |
| <i>The SETU-ADAPT Submission for WMT 24 Biomedical Shared Task</i>   |     |
| Antonio Castaldo, Maria Zafar, Prashanth Nayak, Rejwanul Haque, Andy Way and Johanna Monti   | 647 |
| <i>Findings of WMT 2024 Shared Task on Low-Resource Indic Languages Translation</i>  |     |
| Partha Pakray, Santanu Pal, Advaita Vetagiri, Reddi Krishna, Arnab Kumar Maji, Sandeep Dash, Lenin Laitonjam, Lyngdoh Sarah and Riyanka Manna . . . . .                                | 654 |
| <i>Findings of WMT 2024’s MultiIndic22MT Shared Task for Machine Translation of 22 Indian Languages</i>  |     |
| Raj Dabre and Anoop Kunchukuttan . . . . .   | 669 |
| <i>Findings of WMT2024 English-to-Low Resource Multimodal Translation Task</i>   |     |
| Shantipriya Parida, Ondřej Bojar, Idris Abdulmumin, Shamsuddeen Hassan Muhammad and Ibrahim Said Ahmad . . . . .   | 677 |
| <i>Findings of the WMT 2024 Shared Task Translation into Low-Resource Languages of Spain: Blending Rule-Based and Neural Systems</i>   |     |
| Felipe Sánchez-Martínez, Juan Antonio Perez-Ortiz, Aaron Galiano Jimenez and Antoni Oliver   | 684 |
| <i>Findings of the WMT 2024 Shared Task on Discourse-Level Literary Translation</i>  |     |
| Longyue Wang, Siyou Liu, Chenyang Lyu, Wenxiang Jiao, Xing Wang, Jiahao Xu, Zhaopeng Tu, Yan Gu, Weiyu Chen, Minghao Wu, Liting Zhou, Philipp Koehn, Andy Way and Yulin Yuan . . . . . | 699 |
| <i>Findings of the WMT 2024 Shared Task on Chat Translation</i>  |     |
| Wafaa Mohammed, Sweta Agrawal, Amin Farajian, Vera Cabarrão, Bryan Eikema, Ana C Farinha and José G. C. De Souza . . . . .   | 701 |
| <i>Findings of the WMT 2024 Shared Task on Non-Repetitive Translation</i>  |     |
| Kazutaka Kinugawa, Hideya Mino, Isao Goto and Naoto Shirai . . . . .   | 715 |
| <i>A3-108 Controlling Token Generation in Low Resource Machine Translation Systems</i>   |     |
| Saumitra Yadav, Ananya Mukherjee and Manish Shrivastava . . . . .  | 728 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>Samsung R&amp;D Institute Philippines @ WMT 2024 Indic MT Task</i>  |     |
| Matthew Theodore Roque, Carlos Rafael Catalan, Dan John Velasco, Manuel Antonio Rufino and Jan Christian Blaise Cruz .....   | 735 |
| <i>DLUT-NLP Machine Translation Systems for WMT24 Low-Resource Indic Language Translation</i>  |     |
| Chenfei Ju, Junpeng Liu, Kaiyu Huang and Degen Huang .....   | 742 |
| <i>SRIB-NMT's Submission to the Indic MT Shared Task in WMT 2024</i>   |     |
| Pranamy Patil, Raghavendra Hr, Aditya Raghuvanshi and Kushal Verma .....   | 747 |
| <i>MTNLP-IITH: Machine Translation for Low-Resource Indic Languages</i>  |     |
| Abhinav P M, Ketaki Shetye and Parameswari Krishnamurthy .....   | 751 |
| <i>Exploration of the CycleGN Framework for Low-Resource Languages</i>   |     |
| Sören Dreano, Derek Molloy and Noel Murphy .....   | 756 |
| <i>The SETU-ADAPT Submissions to the WMT24 Low-Resource Indic Language Translation Task</i>  |     |
| Neha Gajakos, Prashanth Nayak, Rejwanul Haque and Andy Way .....   | 762 |
| <i>SPRING Lab IITM's Submission to Low Resource Indic Language Translation Shared Task</i>   |     |
| Advait Joglekar, Hamees Ul Hasan Sayed and Srinivasan Umesh .....  | 770 |
| <i>Machine Translation Advancements of Low-Resource Indian Languages by Transfer Learning</i>  |     |
| Bin Wei, Zheng Jiawei, Zongyao Li, Zhanglin Wu, Jiaxin Guo, Daimeng Wei, Zhiqiang Rao, Shaojun Li, Yuanchang Luo, Hengchao Shang, Jinlong Yang, Yuhao Xie and Hao Yang ..... | 775 |
| <i>NLIP_Lab-IITH Low-Resource MT System for WMT24 Indic MT Shared Task</i>   |     |
| Pramit Sahoo, Maharaj Brahma and Maunendra Sankar Desarkar .....   | 781 |
| <i>Yes-MT's Submission to the Low-Resource Indic Language Translation Shared Task in WMT 2024</i>  |     |
| Yash Bhaskar and Parameswari Krishnamurthy .....   | 788 |
| <i>System Description of BV-SLP for Sindhi-English Machine Translation in MultiIndic22MT 2024 Shared Task</i>  |     |
| Nisheeth Joshi, Pragya Katyayan, Palak Arora and Bharti Nathani .....  | 793 |
| <i>WMT24 System Description for the MultiIndic22MT Shared Task on Manipuri Language</i>  |     |
| Ningthoujam Justwant Singh, Kshetrimayum Boynao Singh, Ningthoujam Avichandra Singh, Sanjita Phijam and Thoudam Doren Singh .....  | 797 |
| <i>NLIP-Lab-IITH Multilingual MT System for WAT24 MT Shared Task</i>   |     |
| Maharaj Brahma, Pramit Sahoo and Maunendra Sankar Desarkar .....   | 804 |
| <i>DCU ADAPT at WMT24: English to Low-resource Multi-Modal Translation Task</i>  |     |
| Sami Haq, Rudali Huidrom and Sheila Castilho .....   | 810 |
| <i>English-to-Low-Resource Translation: A Multimodal Approach for Hindi, Malayalam, Bengali, and Hausa</i>   |     |
| Ali Hatami, Shubhanker Banerjee, Mihael Arcan, Bharathi Chakravarthi, Paul Buitelaar and John Mccrae .....   | 815 |
| <i>OdiaGenAI's Participation in WMT2024 English-to-Low Resource Multimodal Translation Task</i>  |     |
| Shantipriya Parida, Shashikanta Sahoo, Sambit Sekhar, Upendra Jena, Sushovan Jena and Kusum Lata .....   | 823 |
| <i>Arewa NLP's Participation at WMT24</i>  |     |
| Mahmoud Ahmad, Auwal Khalid, Lukman Aliyu, Babangida Sani and Mariya Abdullahi ...   | 829 |

|   |     |
|---|-----|
| <i>Multimodal Machine Translation for Low-Resource Indic Languages: A Chain-of-Thought Approach Using Large Language Models</i>   |     |
| Pawan Rajpoot, Nagaraj Bhat and Ashish Shrivastava . . . . .  | 833 |
| <i>Chitranuvad: Adapting Multi-lingual LLMs for Multimodal Translation</i>  |     |
| Shaharukh Khan, Ayush Tarun, Ali Faraz, Palash Kamble, Vivek Dahiya, Praveen Pokala, Ashish Kulkarni, Chandra Khatri, Abhinav Ravi and Shubham Agarwal . . . . .                            | 839 |
| <i>Brotherhood at WMT 2024: Leveraging LLM-Generated Contextual Conversations for Cross-Lingual Image Captioning</i>  |     |
| Siddharth Betala and Ishan Chokshi . . . . .  | 852 |
| <i>TIM-UNIGE Translation into Low-Resource Languages of Spain for WMT24</i>   |     |
| Jonathan Mutal and Lucía Ormaechea . . . . .  | 862 |
| <i>TAN-IBE Participation in the Shared Task: Translation into Low-Resource Languages of Spain</i>   |     |
| Antoni Oliver . . . . .   | 871 |
| <i>Enhanced Apertium System: Translation into Low-Resource Languages of Spain Spanish–Asturian</i>  |     |
| Sofia García . . . . .  | 878 |
| <i>Universitat d’Alacant’s Submission to the WMT 2024 Shared Task on Translation into Low-Resource Languages of Spain</i>   |     |
| Aaron Galiano Jimenez, Víctor M. Sánchez-Cartagena, Juan Antonio Perez-Ortiz and Felipe Sánchez-Martínez . . . . .  | 885 |
| <i>Samsung R&amp;D Institute Philippines @ WMT 2024 Low-resource Languages of Spain Shared Task</i>   |     |
| Dan John Velasco, Manuel Antonio Rufino and Jan Christian Blaise Cruz . . . . .   | 892 |
| <i>Back to the Stats: Rescuing Low Resource Neural Machine Translation with Statistical Methods</i>   |     |
| Menan Velayuthan, Dilith Jayakody, Nisansa De Silva, Aloka Fernando and Surangika Ranathunga . . . . .  | 901 |
| <i>Hybrid Distillation from RBMT and NMT: Helsinki-NLP’s Submission to the Shared Task on Translation into Low-Resource Languages of Spain</i>  |     |
| Ona De Gibert, Mikko Aulamo, Yves Scherrer and Jörg Tiedemann . . . . .   | 908 |
| <i>Robustness of Fine-Tuned LLMs for Machine Translation with Varying Noise Levels: Insights for Asturian, Aragonese and Aranese</i>  |     |
| Martin Bär, Elisa Forcada Rodríguez and Maria Garcia-Abadillo . . . . .   | 918 |
| <i>Training and Fine-Tuning NMT Models for Low-Resource Languages Using Apertium-Based Synthetic Corpora</i>  |     |
| Alex Sant, Daniel Bardanca, José Ramon Pichel Campos, Francesca De Luca Fornaciari, Carlos Escolano, Javier Garcia Gilabert, Pablo Gamallo, Audrey Mash, Xixian Liao and Maite Melero . . . | 925 |
| <i>Vicomtech@WMT 2024: Shared Task on Translation into Low-Resource Languages of Spain</i>  |     |
| David Ponce, Harritxu Gete and Thierry Etchegoyhen . . . . .  | 934 |
| <i>SJTU System Description for the WMT24 Low-Resource Languages of Spain Task</i>   |     |
| Tianxiang Hu, Haoxiang Sun, Ruize Gao, Jialong Tang, Pei Zhang, Baosong Yang and Rui Wang   | 943 |
| <i>Multilingual Transfer and Domain Adaptation for Low-Resource Languages of Spain</i>  |     |
| Yuanchang Luo, Zhanglin Wu, Daimeng Wei, Hengchao Shang, Zongyao Li, Jiaxin Guo, Zhiqiang Rao, Shaojun Li, Jinlong Yang, Yuhao Xie, Zheng Jiawei, Bin Wei and Hao Yang . . . . .            | 949 |



|  |      |
|--|------|
| <i>TRIBBLE - TRanslating IBERian languages Based on Limited E-resources</i><br>Igor Kuzmin, Piotr Przybyła, Euan McGill and Horacio Saggion .....  | 955  |
| <i>CloudSheep System for WMT24 Discourse-Level Literary Translation</i><br>Lisa Liu, Ryan Liu, Angela Tsai and Jingbo Shang .....  | 960  |
| <i>Final Submission of SJTULoveFiction to Literary Task</i><br>Haoxiang Sun, Tianxiang Hu, Ruize Gao, Jialong Tang, Pei Zhang, Baosong Yang and Rui Wang   | 967  |
| <i>Context-aware and Style-related Incremental Decoding Framework for Discourse-Level Literary Translation</i><br>Yuanchang Luo, Jiaxin Guo, Daimeng Wei, Hengchao Shang, Zongyao Li, Zhanglin Wu, Zhiqiang Rao, Shaojun Li, Jinlong Yang and Hao Yang .....                   | 973  |
| <i>NovelTrans: System for WMT24 Discourse-Level Literary Translation</i><br>Yuchen Liu, Yutong Yao, Runzhe Zhan, Yuchu Lin and Derek F. Wong .....   | 980  |
| <i>LinChance-NTU for Unconstrained WMT2024 Literary Translation</i><br>Kechen Li, Yaotian Tao, Hongyi Huang and Tianbo Ji .....  | 987  |
| <i>Improving Context Usage for Translating Bilingual Customer Support Chat with Large Language Models</i><br>Jose Pombal, Sweta Agrawal and André Martins .....  | 993  |
| <i>Optimising LLM-Driven Machine Translation with Context-Aware Sliding Windows</i><br>Xinye Yang, Yida Mu, Kalina Bontcheva and Xingyi Song .....   | 1004 |
| <i>Context-Aware LLM Translation System Using Conversation Summarization and Dialogue History</i><br>Mingi Sung, Seungmin Lee, Jiwon Kim and Sejoon Kim .....  | 1011 |
| <i>Enhancing Translation Quality: A Comparative Study of Fine-Tuning and Prompt Engineering in Dialog-Oriented Machine Translation Systems. Insights from the MULTITAN-GML Team</i><br>Lichao Zhu, Maria Zimina, Behnoosh Namdarzadeh, Nicolas Ballier and Jean-Baptiste Yunès | 1016 |
| <i>The SETU-ADAPT Submissions to WMT 2024 Chat Translation Tasks</i><br>Maria Zafar, Antonio Castaldo, Prashanth Nayak, Rejwanul Haque and Andy Way .....  | 1023 |
| <i>Exploring the Traditional NMT Model and Large Language Model for Chat Translation</i><br>Jinlong Yang, Hengchao Shang, Daimeng Wei, Jiaxin Guo, Zongyao Li, Zhanglin Wu, Zhiqiang Rao, Shaojun Li, Yuhao Xie, Yuanchang Luo, Zheng Jiawei, Bin Wei and Hao Yang .....       | 1031 |
| <i>Graph Representations for Machine Translation in Dialogue Settings</i><br>Lea Krause, Selene Baez Santamaria and Jan-Christoph Kalo .....   | 1038 |
| <i>Reducing Redundancy in Japanese-to-English Translation: A Multi-Pipeline Approach for Translating Repeated Elements in Japanese</i><br>Qiao Wang, Yixuan Huang and Zheng Yuan .....   | 1047 |
| <i>SYSTRAN @ WMT24 Non-Repetitive Translation Task</i><br>Marko Avila and Josep Crego .....  | 1056 |
| <i>Mitigating Metric Bias in Minimum Bayes Risk Decoding</i><br>Geza Kovacs, Daniel Deutsch and Markus Freitag .....   | 1063 |

|  |      |
|--|------|
| <i>Beyond Human-Only: Evaluating Human-Machine Collaboration for Collecting High-Quality Translation Data</i>            |      |
| Zhongtao Liu, Parker Riley, Daniel Deutsch, Alison Lui, Mengmeng Niu, Apurva Shah and Markus Freitag .....               | 1095 |
| <i>How Effective Are State Space Models for Machine Translation?</i>   |      |
| Hugo Pitorro, Pavlo Vasylenko, Marcos Treviso and André Martins .....  | 1107 |
| <i>Evaluation and Large-scale Training for Contextual Machine Translation</i>  |      |
| Matt Post and Marcin Junczys-Dowmunt .....   | 1125 |
| <i>A Multi-task Learning Framework for Evaluating Machine Translation of Emotion-loaded User-generated Content</i>       |      |
| Shenbin Qian, Constantin Orasan, Diptesh Kanojia and Félix Do Carmo .....  | 1140 |
| <i>On Instruction-Finetuning Neural Machine Translation Models</i>   |      |
| Vikas Raunak, Roman Grundkiewicz and Marcin Junczys-Dowmunt .....  | 1155 |
| <i>Benchmarking Visually-Situated Translation of Text in Natural Images</i>  |      |
| Elizabeth Salesky, Philipp Koehn and Matt Post .....   | 1167 |
| <i>Analysing Translation Artifacts: A Comparative Study of LLMs, NMTs, and Human Translations</i>                        |      |
| Fedor Sizov, Cristina España-Bonet, Josef Van Genabith, Roy Xie and Koel Dutta Chowdhury                                 | 1183 |
| <i>How Grammatical Features Impact Machine Translation: A New Test Suite for Chinese-English MT Evaluation</i>           |      |
| Huacheng Song, Yi Li, Yiwen Wu, Yu Liu, Jingxia Lin and Hongzhi Xu .....   | 1200 |
| <i>Improving Statistical Significance in Human Evaluation of Automatic Metrics via Soft Pairwise Accuracy</i>            |      |
| Brian Thompson, Nitika Mathur, Daniel Deutsch and Huda Khayrallah .....  | 1222 |
| <i>Speech Is More than Words: Do Speech-to-Text Translation Systems Leverage Prosody?</i>                                |      |
| Ioannis Tsiamas, Matthias Sperber, Andrew Finch and Sarthak Garg .....   | 1235 |
| <i>Cultural Adaptation of Menus: A Fine-Grained Approach</i>   |      |
| Zhonghe Zhang, Xiaoyu He, Vivek Iyer and Alexandra Birch .....   | 1258 |
| <i>Pitfalls and Outlooks in Using COMET</i>  |      |
| Vilém Zouhar, Pinzhen Chen, Tsz Kin Lam, Nikita Moghe and Barry Haddow .....   | 1272 |
| <i>Post-edits Are Preferences Too</i>  |      |
| Nathaniel Berger, Stefan Riezler, Miriam Exel and Matthias Huck .....  | 1289 |
| <i>Translating Step-by-Step: Decomposing the Translation Process for Improved Translation Quality of Long-Form Texts</i> |      |
| Eleftheria Briakou, Jiaming Luo, Colin Cherry and Markus Freitag .....   | 1301 |
| <i>Scaling Laws of Decoder-Only Models on the Multilingual Machine Translation Task</i>                                  |      |
| Gaëtan Caillaut, Mariam Nakhlé, Raheel Qader, Jingshu Liu and Jean-Gabriel Barthélemy .                                  | 1318 |
| <i>Shortcomings of LLMs for Low-Resource Translation: Retrieval and Understanding Are Both the Problem</i>               |      |
| Sara Court and Micha Elsner .....  | 1332 |

|  |      |
|--|------|
| <i>Introducing the NewsPaLM MBR and QE Dataset: LLM-Generated High-Quality Parallel Data Outperforms Traditional Web-Crawled Data</i>          |      |
| Mara Finkelstein, David Vilar and Markus Freitag .....   | 1355 |
| <i>Is Preference Alignment Always the Best Option to Enhance LLM-Based Translation? An Empirical Analysis</i>                                  |      |
| Hippolyte Gisserot-Boukhlef, Ricardo Rei, Emmanuel Malherbe, Céline Hudelot, Pierre Colombo and Nuno M. Guerreiro .....                        | 1373 |
| <i>Quality or Quantity? On Data Scale and Diversity in Adapting Large Language Models for Low-Resource Translation</i>                         |      |
| Vivek Iyer, Bhavitvya Malik, Pavel Stepachev, Pinzhen Chen, Barry Haddow and Alexandra Birch   | 1393 |
| <i>Efficient Technical Term Translation: A Knowledge Distillation Approach for Parenthetical Terminology Translation</i>                       |      |
| Myung Jiyeon, Jihyeon Park, Jungki Son, Kyungro Lee and Joohyung Han .....   | 1410 |
| <i>Assessing the Role of Imagery in Multimodal Machine Translation</i>   |      |
| Nicholas Kashani Motlagh, Jim Davis, Jeremy Gwinnup, Grant Erdmann and Tim Anderson  | 1428 |
| <i>Error Span Annotation: A Balanced Approach for Human Evaluation of Machine Translation</i>  |      |
| Tom Kocmi, Vilém Zouhar, Eleftherios Avramidis, Roman Grundkiewicz, Marzena Karpinska, Maja Popović, Mrinmaya Sachan and Mariya Shmatova ..... | 1440 |
| <i>Neural Methods for Aligning Large-Scale Parallel Corpora from the Web for South and East Asian Languages</i>                                |      |
| Philipp Koehn .....  | 1454 |
| <i>Plug, Play, and Fuse: Zero-Shot Joint Decoding via Word-Level Re-ranking across Diverse Vocabularies</i>                                    |      |
| Sai Koneru, Matthias Huck, Miriam Exel and Jan Niehues .....   | 1467 |